



CLASSIQUES
GARNIER

« Présentation des auteurs et résumés », *Ædificare Revue internationale d'histoire de la construction*, n° 8, 2020 – 2, p. 327-338

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12914-1.p.0327](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12914-1.p.0327)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

PRÉSENTATION DES AUTEURS ET RÉSUMÉS

André GUILLERME, « Éditorial. Pour un dictionnaire d'histoire de la construction »

André Guillaume est professeur émérite d'histoire des techniques au Conservatoire national des arts et métiers. Ingénieur et historien, il est spécialiste de l'histoire de l'environnement urbain et de la construction. Il est auteur de nombreux ouvrages, dont *Les temps de l'eau* (1983), *Bâtir la ville* (1995), *Dangereux, insalubres et incommodes* (2004) et *La naissance de l'industrie à Paris* (2007).

Depuis Viollet-le-Duc, aucun dictionnaire n'a été tenté pour l'histoire de la construction alors que de nouveaux rapports s'installent entre le citadin politisé et ses milieux. Les Académies ont conservé les arts et métiers. Les Encyclopédistes exposèrent « l'ordre et l'enchaînement des connaissances humaines ». La fin du XIX^e s. a mémorisé les constructions. À l'orée du XX^e s., les savoirs dépassent l'entendement. Un dictionnaire collectif mettrait en relief les termes et les sens inédits.

Mots-clés : dictionnaire raisonné, Encyclopédie, Académies, outil pédagogique, conservation, protection, innovation.

André GUILLERME, “*Editorial. For a Dictionary of the History of Construction*”

André Guillaume is professor emeritus of the history of technology at France's National Conservatory of Arts and Trades. An engineer and historian, he specializes in the history of the urban environment and construction. He is the author of many works, including Les temps de l'eau (1983), Bâtir la ville (1995), Dangereux, insalubres et incommodes (2004), and La naissance de l'industrie à Paris (2007).

Since Viollet-le-Duc, no one has tried to create a dictionary about the history of construction; meanwhile new relationships have developed between the politicized city dweller and the surrounding environment. The Academies preserved the arts and crafts. The Encyclopédistes elucidated “the order and sequence of human knowledge.” The end of the nineteenth century ensbrined construction in memory. At the dawn of the

twentieth century, the scope of knowledge was beyond any reckoning. A collaborative dictionary would spotlight new terms and meanings.

Keywords: analytical dictionary, Encyclopédie, Academies, pedagogical tool, conservation, protection, innovation.

Michela BARBOT et Virginie MATHÉ, « Introduction »

Michela Barbot est chargée de recherche au CNRS et professeure attachée au Département de sciences sociales de l'ENS Paris-Saclay, où elle enseigne l'histoire des institutions économiques. Situés au croisement de l'histoire économique et de l'histoire du droit, ses travaux portent sur l'histoire de la propriété urbaine, des marchés immobiliers et de la fiscalité locale du XVII^e au XIX^e siècle.

Virginie Mathé, maîtresse de conférences en histoire ancienne à l'Université Paris-Est Créteil et membre du CRHEC, étudie les aspects économiques et politiques de la construction en Grèce antique en confrontant sources littéraires, comptes et vestiges. Elle travaille aussi sur l'histoire culturelle de la ville à partir des mots et des discours pour comprendre les conceptions grecques du fait urbain.

Prendre en compte les comptes de la construction : tel est le souhait à l'origine de ce dossier. Il ne s'agit pas de considérer ces documents comme des réservoirs d'informations, mais d'interroger les enjeux et les critères sous-jacents à leur fabrication, à leur conservation et à leur usage. Les cas ici présentés confirment la richesse et la multiplicité des dispositifs matériels qui peuvent être concrètement mobilisés afin de rendre compte au mieux de la singularité de chaque chantier.

Mots-clés : comptabilités, supports comptables, matérialité, chantiers, gouvernance.

Michela BARBOT and Virginie MATHÉ, "Introduction"

Michela Barbot is a research fellow at France's National Center for Scientific Research (CNRS) and a professor in the Department of Social Sciences at the Ecole normale supérieure Paris-Saclay (ENS Paris-Saclay), where she teaches the history of economic institutions. Her work sits at the crossroads of economic and legal history and focuses on the history of urban property, real estate markets, and local taxation from the seventeenth to the nineteenth century.

Virginie Mathé is a senior lecturer in ancient history at the University of Paris-Est Créteil and a member of the Research Center for Comparative European History (CRHEC). She studies the economic and political dimensions of construction in ancient Greece by comparing accounts, literary sources, and archeological remains. She also works on the cultural history

of the city, using a textual and discursive approach to understand Greek conceptions of the urban phenomenon.

This report intends to give consideration to construction accounts. The task is not to see these documents as reservoirs of information, but to question the issues and criteria underlying their production, conservation, and use. The cases presented here confirm the abundance and diversity of the material apparatuses that can be physically used to give the best account of the singularity of each site.

Keywords: accounting, accounting media, materiality, construction sites, governance.

Hervé MOUILLEBOUCHE, « Les comptes de construction de l'hôtel ducal de Dijon »

Hervé Mouillebouche est maître de conférences en histoire médiévale à l'Université de Bourgogne, membre de l'UMR ARTEHIS, vice-président du centre de castellologie de Bourgogne. Spécialiste de l'habitat fortifié en Bourgogne, il a soutenu une thèse sur les maisons fortes (2000); il a récemment rédigé un mémoire HDR sur l'hôtel des ducs de Bourgogne à Dijon, d'Eudes IV à Charles le Téméraire.

Le palais ducal de Dijon bénéficie d'importantes archives documentant sa construction et son entretien, de 1350 à 1477. Les principaux chantiers, comme celui du logis neuf, ont fait l'objet d'une comptabilité séparée. L'entretien général était à la charge du receveur du bailliage, qui devait rendre compte de toutes ses dépenses, dans un registre rendu à la chambre des comptes. Quelques quittances originales conservées permettent de comprendre le processus de rédaction de ces comptes.

Mots-clés : hôtel ducal, chambre des comptes, Bourgogne, archives, Dijon.

Hervé MOUILLEBOUCHE, "*The Construction Accounts of the Hôtel Ducal of Dijon*"

Hervé Mouillebouche is a senior lecturer in medieval history at the University of Burgundy, a member of its Archeology, Earth, History, and Societies mixed research unit (UMR ARTEHIS), and vice president of the Burgundy Castellology Center. An expert on fortified housing in Burgundy, he defended a dissertation on fortified houses (2000); he also recently wrote a thesis for his "Accreditation to Supervise Research" (HDR) on the Hôtel des Ducs de Bourgogne in Dijon, from Eudes IV to Charles the Bold.

The ducal palace of Dijon benefits from important archives documenting its construction and maintenance from 1350 to 1477. The main construction sites, such as the new dwelling, were the object of separate accounting. General maintenance was

the responsibility of the receiver of the bailiwick, who had to account for all expenses in a register submitted to the chambers of accounts. A few original receipts that have been preserved help us understand the process of drawing up these accounts.

Keywords: ducal residence, chambers of accounts, Burgundy, archives, Dijon.

Mathieu BÉGHIN, « Les comptes particuliers des constructions édilitaires arrageoises sous les ducs de Valois-Bourgogne (1402-1442) »

Mathieu Béghin est docteur en histoire médiévale, responsable adjoint du service archéologique municipal d'Arras et membre du laboratoire IRHiS (UMR 8529). Ses recherches ont pour cadre les villes du Nord de la France aux époques médiévale et moderne, et portent principalement sur les faubourgs, l'urbanisme et les chantiers de construction, tant militaires, religieux, civils qu'édilitaires.

En tant que ville capitale du comté d'Artois, Arras fut à plusieurs reprises le théâtre de l'expression de la puissance et de la splendeur de la cour princière des Valois-Bourgogne. Les travaux entrepris en 1402 pour le mariage d'Antoine de Rethel ou en 1430 pour la reconstruction de la maison de justice comtale en témoignent. De ces chantiers subsiste une précieuse documentation dont l'étude éclaire les rouages de la production comptable bourguignonne et la gestion des chantiers édilitaires.

Mots-clés : Arras, administration bourguignonne, comptes particuliers, festivités, justice.

Mathieu BÉGHIN, “*The Accounting of the Edilinary Constructions of Arras under the Dukes of Valois-Burgundy (1402–1442)*”

Mathieu Béghin holds a doctorate in medieval history, is deputy head of a municipal archeological département of Arras, and is a member of the IRHiS research unit (UMR 8529). His research focuses on the cities of northern France during the medieval and modern periods, and mainly on suburbs, urban planning, and construction sites, whether military, religious, civil, or administrative.

As the seat of the county of Artois, Arras was on several occasions the setting where the power and splendor of the princely court of the Valois-Burgundys was expressed. The work undertaken in 1402 for the marriage of Antoine de Rethel or in 1430 to reconstruct the count's courthouse testify to this. Invaluable documentation remains for these worksites; studying them sheds light on the workings of Burgundian accounting and the management of administrative worksites.

Keywords: Arras, Burgundian administration, private accounts, festivities, justice.

Matthieu SCHERMAN, « La construction d'une pièce maîtresse. Le *contatoio* des Salviati de Londres, vu à travers leur comptabilité (1445-1465) »

Matthieu Scherman est maître de conférences en histoire médiévale à l'université Gustave Eiffel. Spécialiste d'histoire économique et sociale de la fin du Moyen Âge, il a d'abord centré ses recherches sur l'organisation du travail lors de sa thèse avant de s'intéresser aux grandes familles de grands marchands du Nord de l'Italie et à leur installation dans le Nord-Ouest de l'Europe.

Famille importante de Florence, les Salviati ont mis en place une entreprise manufacturière, commerciale et financière à l'échelle européenne. La compagnie développa son activité vers le Nord-Ouest de l'Europe en ouvrant des agences à Londres puis Bruges au cours des années 1440. Dans la comptabilité de la compagnie londonienne, de nombreuses entrées concernent la maison. Une des améliorations importantes consiste en la construction d'une pièce dédiée à la comptabilité, le *contatoio*.

Mots-clés : marchands-banquiers, Salviati, comptabilité en partie double, Londres, gestion de la maison.

Matthieu SCHERMAN, “*Building a Centerpiece. The Contatoio of the Salviati of London, Merchant Bankers, as Seen Through their Accounts (1445–1465)*”

Matthieu Scherman is a senior lecturer in medieval history at the Université Gustave Eiffel. Specializing in the economic and social history of the late Middle Ages, he initially focused his research on the organization of work during his dissertation before turning his attention to the great merchant families of northern Italy and their settlement in northwestern Europe.

*An important Florentine family, the Salviati set up a manufacturing, commercial and financial conglomerate extending across Europe. The company expanded into northwestern Europe, opening branches in London and then Bruges in the 1440s. In the accounts of the London company there are many entries concerning the house. One of the most important improvements is the construction of a room dedicated to accounting, the *contatoio*.*

Keywords: merchant-bankers, Salviati, double-entry bookkeeping, London, house management.

Francesca ROGNONI, « Il Forte e la Cattedrale. Contabilità e politiche edilizie a confronto, in due cantieri di primo Cinquecento – Ascoli Piceno, 1529-1549 »

Francesca Rognoni est diplômée en archéologie et en histoire de l'art (2013) et titulaire d'un doctorat en histoire de l'architecture (2019). Elle s'intéresse principalement

à l'architecture lombarde et italienne centrale de l'époque moderne (xv^e-xvii^e siècle) et est l'auteur de publications consacrées à l'architecture de la Renaissance d'Ascoli et de la province lombarde.

L'analyse critique des manuscrits où sont consignées les dépenses relatives à la construction du fort de la porte Maggiore (1540-1543) et de la façade de la cathédrale d'Ascoli Piceno (1529-ca 1540), offre l'opportunité de raisonner sur la comptabilité des chantiers italiens de la première moitié du xvi^e siècle et sur les relations dialectiques existant entre les registres de comptes et leurs contextes historique, politique et économique spécifiques.

Mots-clés : fort, cathédrale, comptabilité des chantiers, architecture xvi^e siècle, Renaissance.

Francesca ROGNONI, “*Il Forte e la Cattedrale*”. *Accounting and Building Practices in the Architectures of the Early Sixteenth Century – Ascoli Piceno, 1529–1549*”

Francesca Rognoni holds degrees in archaeology and art history (2013) and a PhD in architectural history (2019). She is mainly interested in Lombard and central Italian architecture of the modern period (fifteenth–seventeenth century) and is the author of publications dedicated to the Renaissance architecture of Ascoli and Lombardy.

A critical analysis of the manuscripts in which the expenses related to the construction of the fort of the Porta Maggiore (1540–1543) and the façade of Ascoli Piceno's cathedral (1529–circa 1540) are recorded, offers the opportunity to consider the accounting of the Italian building sites of the first half of the sixteenth century and the dialectical relations between account books and their specific historical, political, and economic contexts.

Key words: fort, cathedral, building site accounting, sixteenth-century architecture, Renaissance.

Mohammed HADJIAT, « La comptabilité du génie militaire en Algérie de 1830 à 1848 »

Mohammed Hadjat est doctorant en histoire de l'architecture à l'Université de Strasbourg, sous la direction de Mme Anne-Marie Châtelet (UR 3400 Arche) et de Mme Mercedes Volait (USR 3103 InVisu INHA/CNRS). Sa thèse porte sur l'histoire des chantiers de restauration des monuments « arabes » durant la période coloniale à Tlemcen de 1836 à 1905.

Durant la Monarchie de Juillet, un ensemble de textes, images et relevés est constitué par le génie militaire. Pour cette contribution, une attention particulière sera portée aux devis et aux mémoires de travaux rédigés par les chefs du génie militaire, ainsi qu'aux apostilles du directeur des fortifications en Algérie portant des recommandations. Cet ensemble donne des descriptions concrètes des travaux à mettre en œuvre et des affectations du budget militaire consacré à cette mission.

Mots-clés : Génie militaire, période coloniale, Algérie, dépenses, mémoires de projet.

Mohammed HADJIAT, “*The Accounting of Military Engineers in Algeria from 1830 to 1848*”

Mohammed Hadjiat is a doctoral student in the history of architecture at the University of Strasbourg, under the supervision of Ms. Anne-Marie Châtelet (UR 3400 Arche) and Ms. Mercedes Volait in the Visual and Textual Information Unit of France's National Institute of Art History and the National Center for Scientific Research (USR 3103 InVisu INHA/CNRS). His dissertation deals with the history of the restoration of “Arab” monuments during the colonial period in Tlemcen from 1836 to 1905.

During the July Monarchy, a collection of texts, images, and surveys was created by military engineers. For this contribution, particular attention will be paid to the estimates and memoranda of work written by the chief military engineers, as well as to the apostilles of the director of fortifications in Algeria providing recommendations. This collection provides concrete descriptions of the work to be carried out and the allocation of the military budget devoted to this mission.

Keywords: military engineering, colonial period, Algeria, expenses, project memoirs.

Guillaume DREYFUSS, “*Informing Restoration Planning at St Paul’s Anglican pro-Cathedral in Malta. From Foundation to Intervention through Historical Building Accounts*”

Guillaume Dreyfuss is director of research at AP Valletta. His research interests include photography as a critical research method, construction history, and archival research of building pathologies. He is involved in the St. Paul’s Anglican Pro-Cathedral and Manoel Theatre projects in Valletta and is co-editor of *The Founding Myths of Architecture* (2020).

This article presents the results of a study of the *Accounts & Vouchers for the Expense of Building the English Collegiate Church of St. Paul in Valletta*

from March 1839 to March 1846. Analysis highlights the use of accounting methods to refine our understanding of the phases of construction. The article also highlights the place of archival research in the context of an ongoing restoration project, particularly in the identification of construction pathologies.

Keywords: masonry, reinforcement, pathology, restoration, multidisciplinary.

Guillaume DREYFUSS, « *Informer le processus de restauration de la cathédrale anglicane St Paul de Malte. Des fondations à l'intervention à travers l'examen des comptes de chantier* »

Guillaume Dreyfuss est directeur de recherche à l'AP Valletta. Ses recherches portent sur la photographie comme méthode de recherche critique, l'histoire de la construction et la recherche archivistique des pathologies des bâtiments. Il est impliqué dans les projets de la pro-cathédrale anglicane St. Paul et du théâtre Manoel à La Valette et est coéditeur de The Founding Myths of Architecture (2020).

Cet article présente les résultats de l'étude du volume Accounts & Vouchers for the Expense of building the English Collegiate Church of St Paul in Valletta from March 1839 to March 1846. L'analyse met en avant l'utilisation des méthodes comptables pour affiner la compréhension des phases de construction. L'article souligne aussi la place de la recherche en archive dans le contexte d'un projet de restauration en cours, notamment dans le cadre de l'identification des pathologies de la construction.

Mots-clés : maçonnerie, renforcement, pathologie, restauration, multidisciplinarité.

Sylvie ROUGIER-BLANC, « Des inventaires de bois de construction à Pylos à l'époque mycénienne ? Remarques autour des tablettes PY Vn 46 et 879 »

Sylvie Rougier-Blanc, professeur d'histoire grecque (université de Paris Est-Créteil, UPEC), membre du CRHEC (Centre de Recherche en Histoire Européenne Comparée), est spécialiste de terminologie architecturale domestique grecque et se consacre plus particulièrement à la place du bois comme matériau architectural aux époques mycénienes, au Premier Âge du Fer et à l'époque archaïque en Grèce.

Parmi les tablettes en linéaire B découvertes dans le palais mycénien de Pylos, PY Vn, 46 et 879 se distinguent par le vocabulaire et la référence à des pièces de bois travaillées. Cet article reprend le dossier et montre qu'il ne s'agit pas d'inventaires de matériaux de construction pour un futur chantier, mais de deux listes de pièces de bois de formes, de natures et de destinations

différentes pour procéder si besoin à l'entretien et au remplacement d'éléments dans les édifices pyliens.

Mots-clés : linéaire B, inventaire de construction, architecture mycénienne, Pylos, travail du bois.

Sylvie ROUGIER-BLANC, "*Inventories of Timber in Pylos in the Mycenaean Period. Remarks on the PY Vn 46 and 879 Tablets*"

Sylvie Rougier-Blanc, professor of Greek history (University of Paris Est-Créteil, UPEC), member of the Research Center for Comparative European History CRHEC (Centre de Recherche en Histoire Européenne Comparée), is a specialist in Greek domestic architectural terminology and is particularly interested in the place of wood as an architectural material in the Mycenaean period, Early Iron Age, and the Greek Archaic Period.

Among the Linear B tablets discovered in the Mycenaean palace of Pylos, PY Vn, 46 and 879 stand out for their vocabulary and reference to worked wood pieces. This article revisits this issue and shows that they are not inventories of building materials for a future construction site, but two lists of pieces of wood of different shapes, natures, and destinations to be consulted, if necessary, in order to maintain and replace parts of the buildings in Pylos.

Keywords: Linear B, construction inventory, Mycenaean architecture, Pylos, woodworking.

Pierre VILLARD, « Les comptes de construction de Dūr-Šarru-kīn »

Pierre Villard est professeur d'histoire ancienne à l'Université Clermont Auvergne et membre de l'UMR 5133 (Archéorient). Après avoir travaillé sur les archives cunéiformes de Mari (xviii^e s. av. n.è.), il se consacre actuellement à l'étude de l'empire néo-assyrien (viii^e-vii^e s. av. n.è.) tout particulièrement dans les domaines de l'histoire intellectuelle et de l'histoire du droit.

Dūr-Šarru-kīn est la ville nouvelle la mieux documentée de la Mésopotamie ancienne, à la fois par des sources archéologiques et écrites. Sont étudiées ici 8 tablettes cunéiformes, qui constituent des « comptes de construction ». Elles révèlent que les chantiers avaient été divisés en secteurs, chacun sous la responsabilité d'un gouverneur de province chargé de fournir personnel et matériaux. Elles permettent aussi de préciser le sens de plusieurs termes architecturaux akkadiens.

Mots-clés : néo-assyrien, cunéiforme, architecture, construction, ville nouvelle.

Pierre VILLARD, “*The Construction Accounts of Dūr-Šarru-kīn*”

Pierre Villard is a professor of ancient history at the University of Clermont Auvergne and a member of the mixed research unit Archéorient (UMR 5133). After working on the cuneiform archives of Mari (eighteenth century BCE), he is currently focused on the Neo-Assyrian Empire (eighth to seventh century BCE), particularly the fields of intellectual history and the history of law.

Dūr-Šarru-kīn is the best documented new city in ancient Mesopotamia, based on both archaeological and written sources. Eight cuneiform tablets detailing “construction accounts” are studied here. They reveal that building sites were divided into sectors, each under the responsibility of a provincial governor tasked with supplying personnel and materials. They also allow us to clarify the meaning of several Akkadian architectural terms.

Keywords: Neo-Assyrian, cuneiform, architecture, construction, new city.

Virginie MATHÉ, « Un compte de construction à Délos (Grèce) en 207 av. J.-C. »

Virginie Mathé, maîtresse de conférences en histoire ancienne à l’Université Paris-Est Créteil et membre du CRHEC, étudie les aspects économiques et politiques de la construction en Grèce antique en confrontant sources littéraires, comptes et vestiges. Elle travaille aussi sur l’histoire culturelle de la ville à partir des mots et des discours pour comprendre les conceptions grecques du fait urbain.

En partant d’un compte délien de 207 av. J.-C. gravé sur une stèle, cet article donne un aperçu des comptabilités de la construction en Grèce antique. Il présente les aspects matériels et le contenu de ce document. Il expose ensuite l’organisation administrative et financière du chantier. Il s’interroge enfin sur les enjeux de l’inscription sur la pierre de tels textes : le compte, ou plutôt la synthèse qui en est faite sur la pierre, relève surtout ici d’un discours de justification.

Mots-clés : Grèce antique, inscriptions, économie de la construction, contrôle politique et administratif.

Virginie MATHÉ, “*A Building Account in Delos (Greece) in 207 BC*”

Virginie Mathé, a senior lecturer in ancient history at the University of Paris-Est Créteil and a member of the Research Center for Comparative European History (CRHEC), studies the economic and political dimensions of construction in ancient Greece by comparing accounts, literary sources, and archeological remains. She also works on the cultural history of the city, using words and discourses to understand Greek conceptions of the urban phenomenon.

Using as its point of departure a Delian account from 207 BC engraved on a stele, this article gives an overview of construction accounting in ancient Greece. It presents the material aspects and the content of this document. It then explains the administrative and financial organization of the construction site. Finally, it scrutinizes the stakes surrounding the inscription of such texts on stone: the account, or rather the overview of it inscribed on the stone, is above all a discourse of justification.

Keywords: ancient Greece, inscriptions, construction economy, political and administrative control.

Pauline DUCRET, « L'inscription de la *via Caecilia* (Italie, fin II^e-début I^{er} siècle av. J.-C.) »

Pauline Ducret, professeur agrégée à l'Université de la Réunion, prépare un doctorat à l'Université Paris 8 sur « La dynamique des chantiers. Construire à Rome et dans le Latium, du IV^e siècle av. J.-C. au I^{er} siècle apr. J.-C. » sous la direction de Catherine Saliou. Ses recherches s'inscrivent au croisement de l'histoire économique, de l'histoire de la construction et de l'archéologie du bâti.

L'inscription fragmentaire de la *via Caecilia* enregistre les travaux de réfection d'une route au nord de Rome à la fin du II^e ou au début du I^{er} siècle av. J.-C. Elle dresse la liste des sommes dépensées pour des chantiers ponctuels (revêtement d'une portion, ponts et arches) et le nom des entrepreneurs. Le magistrat en charge de l'opération, questeur et curateur des voies, a pu vouloir rappeler l'intégrité dont il a alors fait preuve. Ce document est un *unicum* à l'échelle de l'histoire romaine.

Mots-clés : Italie centrale, République romaine, inscription architecturale, travaux publics, magistratures romaines.

Pauline DUCRET, “*The Via Caecilia Inscription (Italy, Late 2nd – Early 1st Century BC)*”

Pauline Ducret, associate professor at the University of Reunion Island, is working on a doctorate at the University of Paris 8 on “Construction site dynamics. Building in Rome and Latium from the fourth century BC to the first century AD” under the direction of Catherine Saliou. Her research is at the crossroads of economic history, construction history, and building archaeology.

The fragmentary inscription from the Via Caecilia records the repair work on a road north of Rome at the end of the second or beginning of the first century BCE. It lists the sums spent for specific work (paving of a section, bridges, and arches) and

the names of the contractors. The magistrate in charge of the operation, quaestor and curator of the roads, may have wanted to remind us of the integrity he showed at the time. This document is a unicum with regard to Roman history.

Keywords: Central Italy, Roman Republic, architectural inscription, public works, Roman magistracy.

Robert CARVAIS, « Mesurer, estimer, corriger. Commentaires de comptes en expertise au XVIII^e siècle »

Robert Carvais est directeur émérite de recherche au CNRS, Centre de théorie et analyse du droit. Il oriente ses recherches autour de la confrontation de l'histoire du droit avec l'histoire des sciences et des techniques et vise à retracer la constitution des savoirs juridiques théoriques et pratiques dans le champ constructif. Il dirige un projet ANR sur l'expertise parisienne du bâtiment à l'époque moderne.

Au cours d'une recherche sur l'expertise du bâtiment parisien au cours du XVIII^e siècle, nous avons constaté dans les procès-verbaux des experts l'usage fréquent d'écritures relevant d'opérations comptables, qu'il s'agisse des estimations de travaux faits ou à faire dans le corps même de l'expertise ou bien des mémoires de travaux en pièces annexes desdits procès-verbaux. Nous éditons trois exemples correspondants à trois étapes du calcul des experts : le toisé, la prisee et la réduction.

Mots-clés : expertise, estimation, mémoire, toisé, prisee, réduction.

Robert CARVAIS, “*Measuring, Estimating, and Correcting. Commentary on 18th-Century Expert Accounts*”

Robert Carvais is emeritus senior researcher at France's National Center for Scientific Research's Center for the Theory and Analysis of the Law) (CNRS, Centre de théorie et analyse du droit). His research focuses on the confrontation of the history of law with the history of science and technology and aims to trace the constitution of theoretical and practical legal knowledge in the field of construction. He is directing a French National Research Agency (ANR) project on Parisian building expertise in the modern era.

In the course of researching Parisian building appraising during the eighteenth century, we have noted in the appraisers' minutes the frequency of entries pertaining to accounting operations, whether they be estimates of work done or to be done noted in the body of the appraiser's assessment itself, or memoranda of work as appendices to said reports. In this article we present three examples corresponding to three stages of the appraisers' calculations: toisé (measurement), prisee (estimation), and discount.

Keywords: appraising, estimation, memorandum, toisé, prisee, discount.